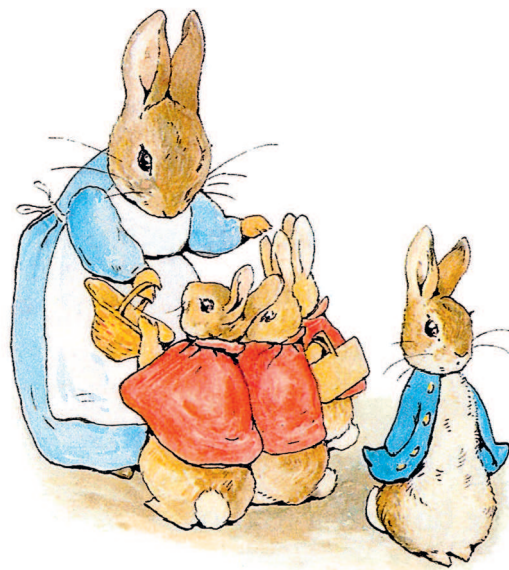






Беатрис Поттер

Зимняя книга кролика Питера



«МАЛЫШ»

УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Вел)-44
П64

Поттер, Беатрис.

П64 Зимняя книга кролика Питера / Б. Поттер ; пер. В. Лунина, И. Токмаковой. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 144 с. : ил. — (Мир волшебных сказок).
ISBN 978-5-17-185201-6.

Для своих юных читателей кролик Питер подготовил особенное праздничное издание — сборник самых зимних и волшебных историй от знаменитой британской сказочницы и художницы Беатрис Поттер. Её пушистые персонажи, обитатели Волшебного леса, основательно готовятся к холодам, а затем весело отмечают Рождество и Новый год: ходят в гости, мирятся после ссор, выручают друг друга, радуются и грустят совсем по-человечески.

В этих любимых во всём мире сказках даже в холодную пору всегда находится место теплу и маленьким чудесам, которые напоминают: за зимой непременно придёт весна!

Для детей до 3-х лет.

**УДК 821.133.1-93
ББК 84(4Вел)-44**



© Лунин В., пер. с англ. яз., 2026

© Токмакова И. П., насл., пер. с англ. яз., 2026

© Оформление. ООО «Издательство АСТ», 2026

**РАССКАЗ
ПРО БЕЛЬЧОНКА
ПО ИМЕНИ ОРЕШКИН**



*Написано
для маленькой Норы*



Это рассказ с хвостом... Нет, не так. Это рассказ как раз без хвоста... Ну, в общем, это рассказ про рыжий пушистый хвост, который принадлежал бельчонку по имени Орешкин.

У него ещё был брат, которого звали Вкусничка. И ещё у них была целая куча всяких двоюродных. Они жили на опушке на самом берегу озера.



А на середине озера был остров, поросший деревьями и орешником. Среди деревьев и орешника стоял дуплистый дуб, а в дупле жил филин по фамилии Старый Браун.

Однажды осенью, когда орехи поспели, а листья орешника были некоторые зелёными, а некоторые — уже золотыми, Орешкин и Вкусничка и другие бельчата вышли из лесу и подошли к краю озера, к самой воде.



Они сплели небольшие плотики из прутьев и поплыли на остров к Старому Брауну за орехами.

В лапках у каждого бельчонка был мешочек и весло, а принадлежавший ему хвост каждый из них, распушив, ставил парусом.

А ещё они поймали трёх жирных мышей в подарок Старому Брауну. Они положили свой подарок на пороге дупла.

После этого Вкусничка и другие бельчата низко по-

клонились и очень вежливо сказали:

— Старый мистер Браун, окажите нам любезность, позвольте набрать орехов на вашем острове. — Но Орешкин был исключительно дерзким бельчком. Вместо того чтобы отвесить поклон, он дёргался, точно красная вишня, на ветке и распевал:

*Эту загадку не знает никто;
Маленький красненький
в красном пальто.
С палкой в руке,
С камнем в мешке.
Отгадай — и прибавится
Пенс в кошельке!*



РАССКАЗ ПРО БЕЛЬЧОНКА ПО ИМЕНИ ОРЕШКИН



Эта загадка была стара как мир, так что мистер Старый Браун не обратил на Орешкина ровно никакого внимания.

Он, как всегда, прищурил глаза и заснул.

А бельчата набили мешки орехами и к вечеру поплыли домой.





На следующее утро они вновь вернулись к филину на остров. Вкусничка и другие бельчата привезли с собой жирного крота, и положили его перед Старым Брауном на пороге, и сказали:

— Мистер Браун, будьте столь великодушны, позвольте нам ещё пособирать орешки на вашем острове.

Но от Орешкина разве дождётся уважения? Он начал приплясывать, щекотать Брауна крапивой, и при этом он пел:

*Старый мистер Б.
Вот загадочка тебе:
«Хитти-питти у ограды,
Хитти-питти за оградой,*



*А коснетесь Хитти-питти, —
Жизни будете не рады!»
Кусь!*

Мистер Браун неожиданно проснулся и унёс крота в дом.

Он захлопнул дверь прямо у Орешкина перед носом. Вдруг тоненькая ниточка дыма поднялась над дубом, и Орешкин, заглянув в замочную скважину, запел:

*И в дупле полно, и в дому полно,
А нальешь его в тарелку, —
Глядь, а там сухое дно!*

Бельчата рассыпались по всему острову и набрали полные мешки орехов.



А Орешкин набрал жёлтых и красных шариков с дубовых листьев, уселся на пенёк старого бука и забавлялся шариками, поглядывая на дверь мистера Брауна.

РАССКАЗ ПРО БЕЛЬЧОНКА ПО ИМЕНИ ОРЕШКИН

На третий день бельчата поднялись рано-рано и отправились на рыбалку. Они поймали в подарок Старому Брауну семь жирных миног.



Они переплыли озеро и причалили под кривым деревом на филиновом острове.



Вкусничка и шесть других бельчат несли каждый по миноге. А у Орешкина не было никакого подарка. Он бежал впереди и распевал:

Как-то раз в пустыне

спросил меня монах:

— Сколько земляники зреет

на волнах?

Я ему ответил, вежливо вполне:

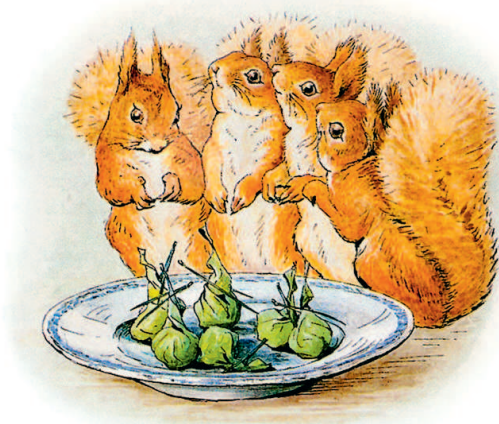
— Столько, сколько карпов

спеет на сосне!

РАССКАЗ ПРО БЕЛЬЧОНКА ПО ИМЕНИ ОРЕШКИН

Но мистер Старый Браун не интересовался загадками, даже если ему подсказывали ответ.

На четвёртый день бельчата привезли в подарок Старому Брауну шесть жирных жуков, а для него они — что сливы в сливовом пудинге. Каждый жук был завёрнут в лист щавеля, а лист был скреплён сосновой иголкой.



Но Орешкин по-прежнему распевал, как настоящий невежа:

*Старый мистер Б!
Вот загадочка тебе:
«Мука-англичанка
И фрукт испанский в синем
Встретились однажды
Под ужасным ливнем,
Долго обсыхали в очень жаркой печке.
Если угадаешь — дам тебе колечко!»*

И всё это было просто смешно, потому что у Орешкина не было никакого колечка и дать ему Старому Брауну было абсолютно нечего. Все остальные бельчата гоняли по всему

РАССКАЗ ПРО БЕЛЬЧОНКА ПО ИМЕНИ ОРЕШКИН

острову за орехами, а наш Орешкин надрал цветов шиповника и натыкал в них сосновых иголок. Он решил подарить их малиновкам вместо подушечек для булавок.



На пятый день бельчата привезли в подарок филину дикого мёду. Он был такой сладкий и липкий, что бельчата облизали себе пальчики, после того как выложили мёд на камне перед дверью. Они стащили его у шмелей, которые жили на самой-самой макушке холма.



А Орешкин в это время подпрыгивал и пел: